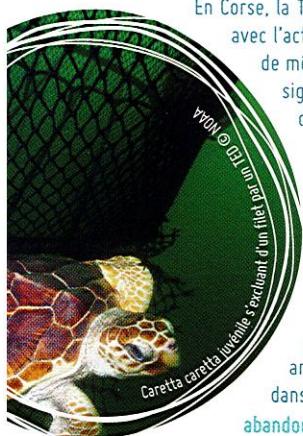




## Menaces

En Corse, la Tortue Caouanne entre parfois en interaction avec l'activité des pêcheurs. Ceux-ci participent tout de même à l'activité du réseau de surveillance, en signalant leurs observations et les différentes captures accidentelles, contribuant ainsi à la sauvegarde de l'espèce et à l'amélioration de sa connaissance. *Caretta caretta* est exposée et donc menacée par les diverses sources de pollutions marines. En effet, elle ingère malencontreusement et régulièrement des déchets (comme des sacs en matière plastique) qu'elle peut confondre avec des proies ou de la nourriture, tout comme il arrive fréquemment qu'elle puisse s'emmêler dans des fils de pêche ou bien des cordages abandonnés en mer.



## Minacce

In Corsica, la Tartaruga comune entra talvolta in interazione con le attività legate alla pesca. I pescatori contribuiscono tuttavia allo sviluppo della rete di sorveglianza, mediante la segnalazione di catture accidentali ed osservazioni, nonché alla tutela della specie e al miglioramento delle conoscenze relative alla stessa. *Caretta caretta* è esposta alle diverse fonti d'inquinamento marino, le quali costituiscono una minaccia; purtroppo, le capita spesso infatti di ingerire rifiuti (come ad esempio sacchetti in materiali plastici) confondendoli con prede o cibo, oppure impigliarsi in fili da pesca o funi abbandonate in mare. Nei casi più gravi, le tartarughe possono morire. Molto spesso però, se si interviene rapidamente, è possibile salvarle in centri di cure specializzati.



## Threats

In Corsica, the Caouanne Turtle sometimes interferes with fishermen's activities. Nevertheless, they take part in the surveillance network's activities, reporting their observations and various accidental catches, and therefore help to safeguard the species and improve knowledge about it. *Caretta caretta* is exposed to and therefore threatened by the various sources of marine pollution and unfortunately, it often ingests waste (such as plastic bags) which it can confuse with prey or food, in the same way as it frequently gets caught up in fishing nets or the many ropes lost at sea. In the most serious cases, the turtles can die, but in many cases, when they are rescued quickly, they can be saved in an suitable health care centre.



### VOUS AVEZ RENCONTRÉ UNE TORTUE ?

Signalez votre observation :

Réseau Tortues Marines de Méditerranée Française

06 09 38 81 03

[rtmmf.coord@gmail.com](mailto:rtmmf.coord@gmail.com)

### POUR PLUS D'INFORMATIONS

Office de l'Environnement de la Corse

14, Avenue Jean Nicoli,

20250 Corte

Tél : 04.95.45.04.00 Fax: 04.95.45.04.01

[www.oec.fr](http://www.oec.fr)

### DREAL de Corse

19, Cours Napoléon, CS 10006

20704 AJACCIO Cedex 9

Tél : 04.95.51.79.70 Fax: 04.95.51.79.89

[www.corse.developpement-durable.gouv.fr](http://www.corse.developpement-durable.gouv.fr)



# La Tortue Caouanne

## *Caretta caretta*

### UNE ESPÈCE PROTÉGÉE



Création et illustrations AGFB 04 95 32 35 11 • Impression Imprimerie Bastiaise



## Une grande migratrice

La Tortue Caouanne est un **reptile marin** qui vient respirer en surface. De couleur brune, **sa carapace est composée d'écaillles** et sa taille peut atteindre jusqu'à **1,10 mètres de longueur**.

La Tortue Caouanne est l'espèce de **tortue marine la plus fréquente dans les eaux de Corse** où l'on peut l'observer à la belle saison, principalement entre les mois de mai et d'octobre.

Elle nidifie sur les plages de l'est du bassin méditerranéen et effectue de **longues migrations entre les différents sites de ponte et d'alimentation**, en s'aidant dans la grande majorité des cas des courants marins. Pour s'orienter, elle utilise le champ magnétique terrestre, la luminosité de la mer, et probablement l'orientation des vagues ainsi que certains signaux olfactifs. **De régime alimentaire carnivore**, elle se nourrit de proies très variées comme **les méduses, les poulpes, les crabes et autres crustacés** qu'elle broie facilement grâce à son bec corné et puissant.

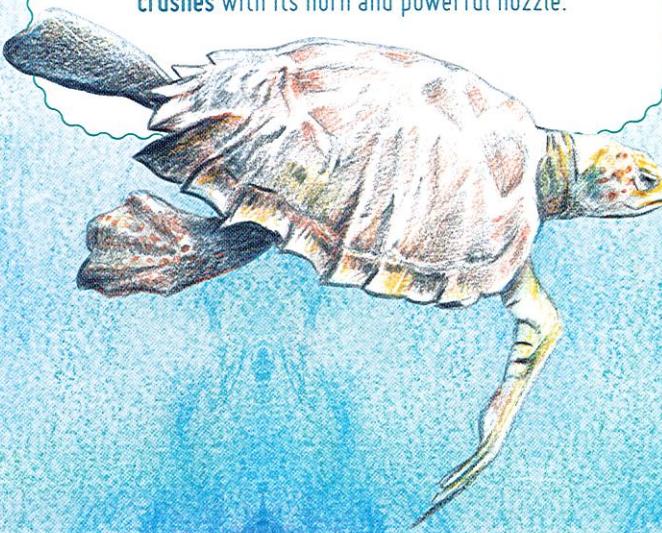


## A wide scale migrator

The Caouanne Turtle is a **marine reptile** which comes to the surface to breathe. Brown in colour, **its carapace is made up of scales** and it can reach a size of up to **1.10 metres in length**.

The Caouanne Turtle is the most **frequent species of sea turtle found in Corsican waters** where it can be seen in the summer season, mainly between May and October.

It nests on the beaches on the east of the Mediterranean basin and carries out **long migrations between the various laying sites and food**, while being helped in many cases by the marine currents. To find its direction, it uses the earth's magnetic field, the luminosity of the sea, and probably the direction of the waves as well as certain olfactory signals. **A carnivore**, it eats a wide variety of prey such as **jellyfish, octopuses, crabs and other shellfish which it easily crushes with its horn and powerful nozzle**.



## Una grande migratrice

La Tartaruga comune è un **rettile marino** che risale in superficie per respirare. Di color marrone, **il carapace è composto da scaglie** e le dimensioni possono raggiungere fino a **1,10 metri di lunghezza**.

La Tartaruga comune è la specie di **tartaruga marina più diffusa delle acque della Corsica**, nelle quali è possibile avvistarla con l'arrivo della bella stagione, soprattutto tra i mesi di maggio e ottobre.

Nidifica sulle spiagge orientali del bacino del Mediterraneo ed effettua **lunghe migrazioni tra le diverse aree adibite alla deposizione delle uova e all'alimentazione**, lasciandosi trasportare dalle correnti marine nella maggior parte dei casi. Per orientarsi, sfrutta il magnetismo terrestre, la luminosità del mare, probabilmente l'orientamento delle onde e alcuni segnali olfattivi. **Di alimentazione carnivora**, la tartaruga comune si nutre di prede molto varie tra le quali troviamo **meduse, polpi, granchi e altri crostacei** che frantuma con facilità grazie al becco corneo molto robusto.

